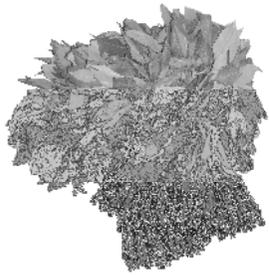
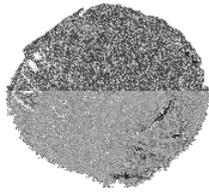


VEGETABLES



sombe

*les feuilles de ma-
nioc*



cabbage

le chou



tomato

la tomate



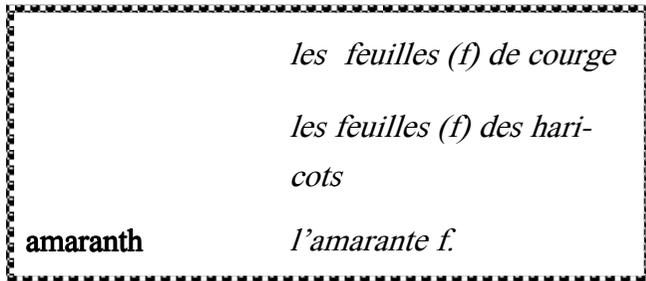
LA GARNITURE

*les feuilles de
colocase f.*



spinach

*les épinards de la
montagne*



amaranth

les feuilles (f) de courge

*les feuilles (f) des hari-
cots*

l'amarante f.



mushroom

le champignon



termites

les termites m.



grasshopper

les sauterelles f.



eggplant

l'aubergine f.



İDZA T'ŪSİTA

idza t'Ūsita tŵ *les matériaux*
dhu

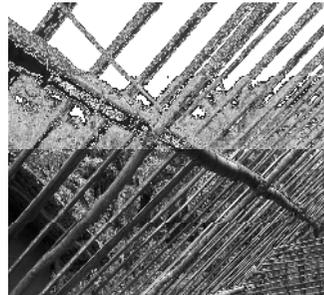
itsu *le bois*

ibĩ *le bambou*

ízò *les roseaux pleins*

ŵngòrŵ *les roseaux creux*

ayi *le paille*



átsàta

le pilier intérieur

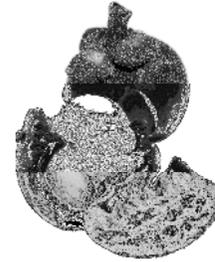
les noeuds

idza-dòtsirò

la charpente



LE FRUIT



mangosteen

le mangoustan

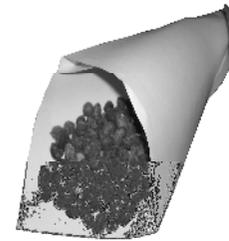


mostafe

le cœur de bœuf

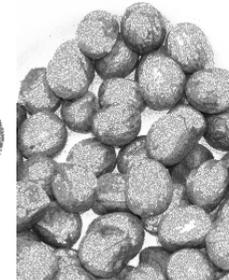
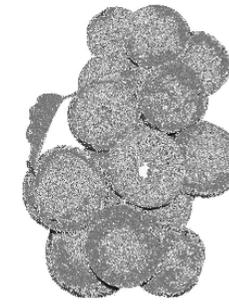
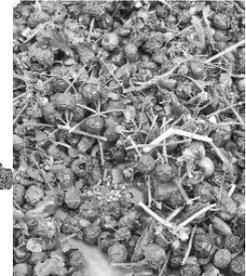


le fruit de la
passion



peanuts

les arachides f.



FRUIT



pineapple

l'ananas m.



papaya

la papaye



guava

la goyave



avocado

l'avocat m.



mango

la mangue



lemon

le citron



orange

l'orange f.



banana

la banane



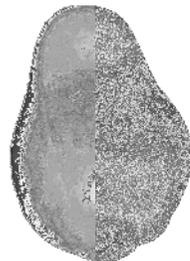
palm nut

la noix de palme



cola nut

la noix de cola



red avocado

l'avocat rouge m.



la pomme citère

CONSTRUIRE UNE MAISON



ngusù

les pieux verticaux



ibhu

le trou

otdo

la boue



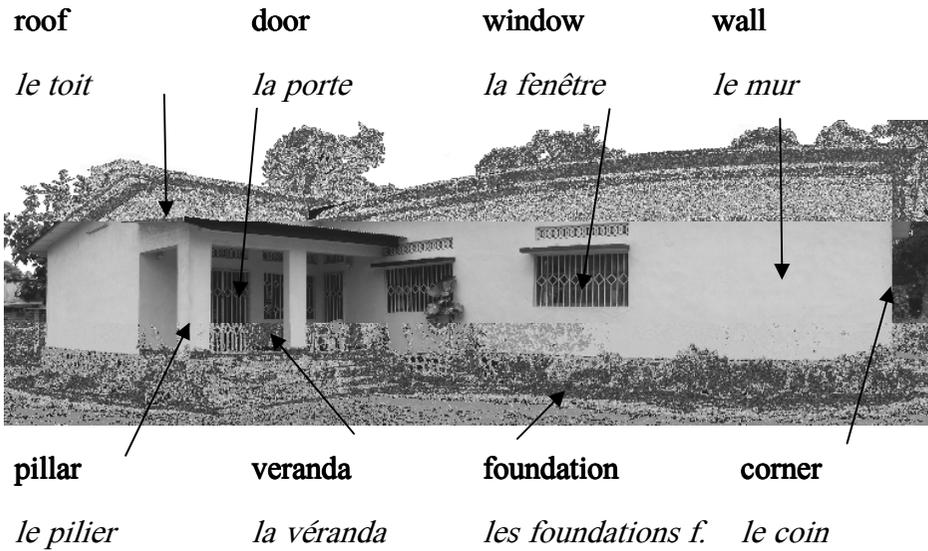
otdo t'èpbata

mettre la boue



PARTS OF A BUILDING

LES PARTIES D'UN BÂTIMENT



roofing
la toiture

la hutte

hut, cabin
la case

X construit sa maison/case

Pour construire sa maison, x emploie : la machette, avec laquelle il coupe les bambous qui feront les pieux ; les perches, les roseaux, la paille et la corde pour faire le toit ; la hache pour couper la traverse et le pilotis. Avec la houe, il creuse et pétrit la terre qui couvrira le mur. Après la construction, il fixe la porte et les fenêtres en roseaux.

« La maison est indispensable à la vie de l'homme parce qu'elle sert d'abri. »

LES REPAS



to eat

manger



la feuille de cuisine



pili-pili

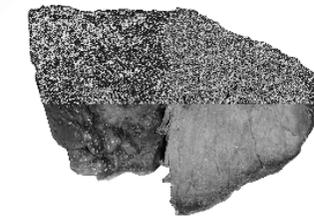
le piment



meat

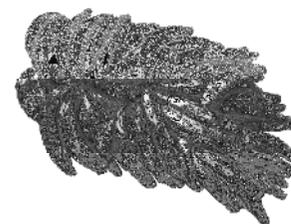
chikwangue

la viande



oil

l'huile f.



makemba

la banane plantain

left overs *le reliquat*

substantial *consistant*

green vegetables *les légumes verts m.*

gone bad *le repas décomposé*

MEALS



les haricots m.



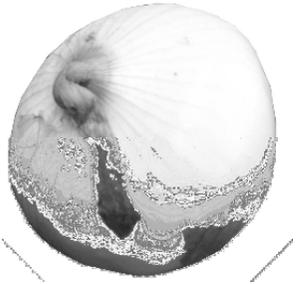
rice

le riz



corn

le maïs



onion

l'oignon m.



garlic

l'ail m.



caterpillars

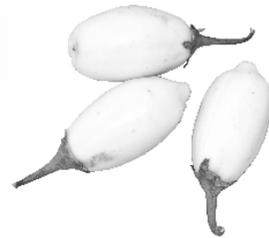


fufu



okra

le gombo



l'aubergine locale f.

HOUSE

LA MAISON



mud house

la maison de terre



la maison en feuilles



la maison circulaire



la maison rectangulaire

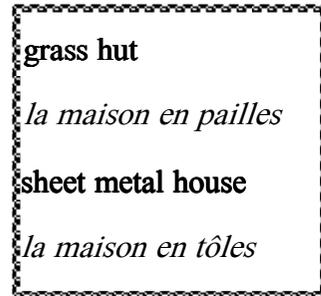


la maison en briques



alter of repose

le reposoir



grass hut

la maison en pailles

sheet metal house

la maison en tôles



la maison en planches



le hangar

LES PARTIES DE LA MAISON



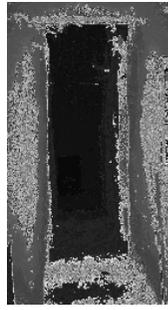
kitchen

la cuisine



bedroom

la chambre à coucher



hallway

le couloir



living room

le salon



dining room

la salle à manger



bathroom

la salle pour se laver



grass hut

la paillote



fence

la clôture

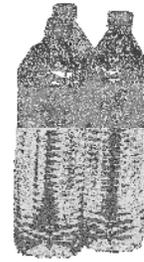


W.C

les W.C. m.

DRINKS

LES BOISSONS



drinkable water

l'eau potable f.



tea

le thé



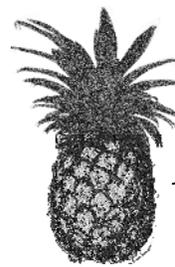
coffee

le café



orange juice

le jus d'orange



fruit juice

le jus de fruit

pineapple juice

le jus d'ananas



sugar cane

la canne à sucre



alcoholic drinks

les boissons alcoolisées f.



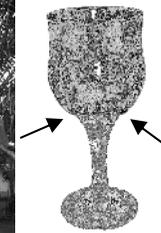
wine

le vin



raphia wine

le vin de raphia



palm wine

le vin de palme

COOKING

LA CUISINE

LES PARTIES DE LA MAISON



cook

cuire



grill

griller



to pound

piler



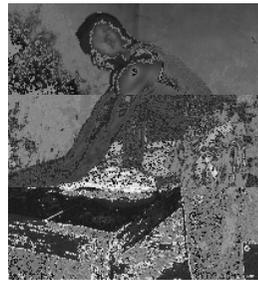
to fry

frire



peel

éplucher



to knead

malaxer

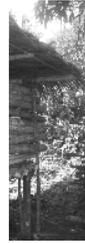


delicious

délicieux

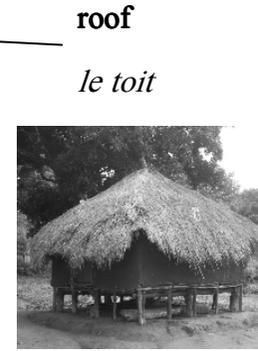
Une bonne ménagère

Maman est une bonne ménagère. Chaque matin elle cuit des légumes verts, de la viande, du 'fufu' et du riz. Tout le monde mange chaque jour. « Un repas équilibré assure la croissance et le reconforte »



stilts

les pilotis



roof

le toit



attic

le dépôt/ le grenier

IN THE MEETING ROOM

DANS LA SALLE DE RÉUNION



le fauteuil traditionnel



la chaise longue



l'agenoire/l'escabeau



la chaise langue

IN THE HOUSE



wardrobe

l'armoire f.



chair

la chaise



file

la lime



wash one's hands

se laver les mains



to wash one's self

se baigner



soap

le savon



jerrycan

le bidon



hoe

la houe



spade

la bêche



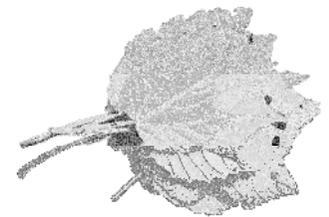
to wash one's face

se débarbouiller



to brush oneself down

se brosser



toilet paper

les feuilles pour le papier hygiénique



anvil

l'enclume f.



table

la table



little table

la tablette



to brush one's teeth

se brosser les dents



toothbrush

la brosse à dents



toothpaste

le dentifrice

NETTOYER

TO CLEAN



to wash

laver



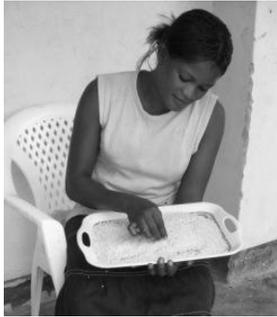
run laundry water

faire la lessive



dishes

la vaisselle



trier



to sweep

balayer



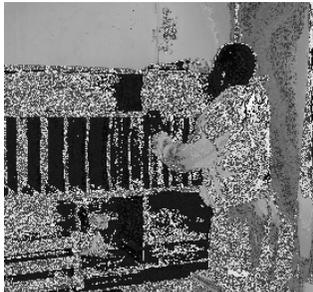
to wipe

essuyer



to filter

filtrer



to dust

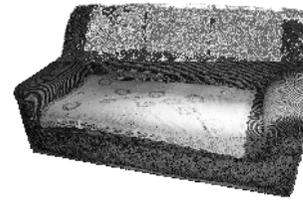
épousseter



to rinse

rincer

DANS LA MAISON



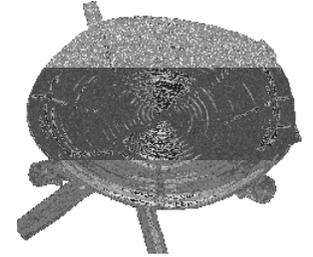
couch

le canapé



armchair

le fauteuil



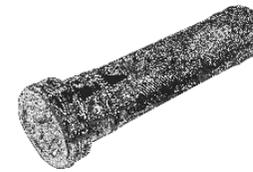
seat

le siège



trash can

la corbeille



flashlight

la torche



Thermos®

le thermos®



generator

le group électrogène



pail

le seau



barrel

le fût

IN THE KITCHEN



cup

le gobelet



calabash

la calabasse



calabash

la petite calabasse

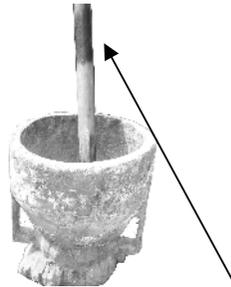


la calabasse



ladle

la louche



mortar

le mortier

pestle

le pilon



sieve

le tamis



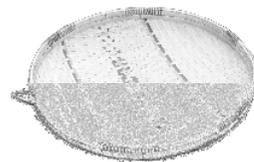
axe

la hache



machete

la machette



winnowing basket

le van



basket

le panier



plates

les assiettes f.



cup

la tasse



toothpick

les cure-dents m.



knife

le couteau



spoon

la cuillère



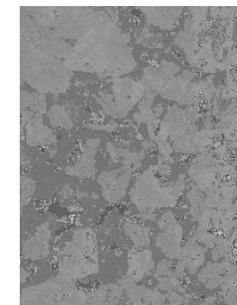
fork

la fourchette



knife

le couteau



salt

le sel



pepper

le poivre

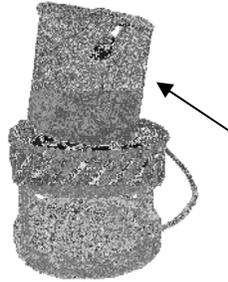
DANS LA CUISINE

IN THE KITCHEN

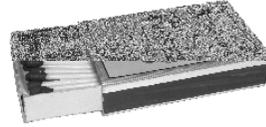


brazier

le brasero



la cheminée



matches

l'allumette f.



broom

le balai



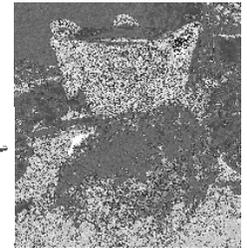
pot

la casserole



bowl

le bassin



fire

le feu



kwenga

la cuve à griller



cover

les couvercles m.



sieve

la passoire



wood

les bois m.



live embers

la braise



rope

la corde



jar, pot

le pot



mill

le moulin traditionnel



smoking basket



la peau d'arbre

DANS LA CUISINE

Les ustensiles de la cuisine

Tante Tortue veut équiper sa cuisine. Elle tisse un van pour vanner le riz, un tamis pour tamiser la farine et un panier pour les provisions. Elle façonne un pot pour l'eau et d'autres pour cuire les aliments. Elle fabrique un balai pour balayer la cuisine. Puis elle va au marché pour acheter : un gobelet pour boire de l'eau, unealebasse pour le vin, une cuillère, un couteau, une machette, une hanche, un bassin, un mortier et son pilon et tant d'autres choses encore.

De son retour, elle va à la brousse pour couper de bois qu'elle serre fortement avec une corde et amène à la maison « hura »!

Tante Tortue nous sert d'exemple; Faisons comme elle!